

## Comunicação de Defesa de Dissertação de Mestrado

Observados os dispositivos do artigo 52 de Resolução 07/2000 – CSPP - UFJF, será defendida no dia 07/10/2013, às 15h, no Auditório da Faculdade de Letras, a dissertação intitulada: “**O sargento de milícias em requadros: o processo de quadrinização da obra de Manuel Antônio de Almeida**”, da aluna **Cássia Helena Vassão Araujo**, candidata ao título de Mestre em Letras: Estudos Literários, área de concentração em Literatura, Identidade e Outras Manifestações Culturais. A Banca Examinadora constituída pelo Colegiado do Curso é formada pelos Professores:

	Nome do (a) Prof. (a)	Título e entidade onde foi obtido	Entidade a que pertence	Observação
01	Gilvan Procópio Ribeiro	Doutor em Literatura Comparada – UFF	UFJF	Orientador e presidente da banca
02	André Monteiro Guimarães Dias Pires	Pós-Doutorado na PUC – Rio	UFJF	Membro interno
03	Anderson Pires da Silva	Pós-Doutor em Literatura Brasileira - UFF	CES-JF	Membro externo
04	Alexandre Graça Faria	Doutor em Letras – PUC-RJ	UFJF	Membro suplente interno
05	Paulo Ramos	Doutor em Letras - USP	USP	Membro suplente externo

### Resumo da Dissertação:

A presente dissertação consiste na análise do processo de quadrinização de “Memórias de um sargento de milícias”, obra de Manuel Antônio de Almeida, objetivando evidenciar como o folhetim foi traduzido em imagens por Indigo e Bira Dantas. Para tal intuito, foi necessário, primeiramente, estabelecer a intrínseca relação entre imagem e escrita; conceituar história em quadrinhos; e, em seguida, traçar um histórico deste tipo de narrativa no mundo e no Brasil, a fim de mostrar como a sua linguagem, tão própria, foi sendo construída e desenvolvida, até o surgimento das primeiras obras baseadas em textos literários, inclusive a que constitui o objeto de estudo deste trabalho, produzida em 2007. Em um segundo momento, empreendeu-se uma reflexão sobre o folhetim, suas características, de que forma elas são perpetuadas nos quadrinhos e estabeleceu-se o tipo de tradução – a icônica – como a maneira que se dá a transcrição de uma obra literária em história em quadrinhos. Em um terceiro momento, a partir de teorias já engendradas especificamente sobre a obra de Manuel Antonio de Almeida, buscou-se traçar paralelos em relação aos quadrinhos. E, por fim, realizou-se uma observação

pormenorizada da HQ a propósito do espaço, do tempo, dos personagens e do narrador quadrinizado. O referencial teórico dessa pesquisa envolve reflexões de Eisner (1999, 2008), McCloud (1995, 2006, 2008), Ramos (2012), McLuhan (1964), Bakhtin (1996), Andrade (1972), Benjamin (2008), Candido (1970, 2012), DaMatta (2007), Nikolajeva; Scott (2011), Mendonça (2010), Plaza (2010), Serra (1997).